

Vragenboekje

**Dit examen bestaat uit 21 vragen en een vertaalopdracht.**  
**Voor elk vraagnummer is aangegeven hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.**

Als bij een vraag een verklaring of uitleg gevraagd wordt, worden aan het antwoord geen punten toegekend als deze verklaring of uitleg ontbreekt.

Geef niet meer antwoorden (redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld twee redenen worden gevraagd en je geeft meer dan twee redenen, worden alleen de eerste twee in de beoordeling meegeteld.

## Tekst 1

Regel 5–7 Me t/m reformidet.

In deze zin geeft Plinius uiting aan een persoonlijke ambitie, maar wil hij tegelijkertijd voorkomen dat hij een al te onbescheiden indruk maakt.

- 2 p 1  Leg in eigen woorden uit hoe hij dit bereikt.

Regel 9 quamquam o .....

- 1 p 2  Vul de verzwegen gedachte van Plinius aan tot een volledige Nederlandse zin.

Regel 10–11 Orationi t/m delectat.

Deze zin bevat twee chiastisch geplaatste tegenstellingen.

- 2 p 3  Tegenover *parva gratia* staat .....
- Tegenover *quoquo modo scripta* staat .....

Regel 10 enim

Blijkens *enim* bestaat er een logisch verband tussen de tweede en de derde alinea.

- 3 p 4  Leg uit wat dat verband is.

Regel 18 labor

- 1 p 5  Wat hield deze *labor* in? Beantwoord de vraag door het citeren van de desbetreffende Latijnse woorden.

Regel 18–19 ne tantus ille labor meus mecum pariter intercidat.

- 2 p 6  In hoeverre is deze bedoeling van Plinius verwezenlijkt?

Regel 21 rescribere

- 2 p 7  Citeer de beide plaatsen in het voorafgaande waar op deze activiteit wordt bedoeld.

Regel 21–24 Sed utrumque t/m video.

Het verband tussen de zin *Sed utrumque t/m efficere* en de zin *Unodevicensimo t/m video* kan worden uitgedrukt door middel van een nevenschikkend voegwoord.

- 2 p 8  Door welk?

Regel 25–26 Habet quidem t/m videntur.

- 2 p 9  Op welke twee manieren relateert Plinius meteen al in deze zin de stelling *habet multa communia*?

- 1 p 10  Welk voorbeeld geeft Plinius vervolgens van de stelling *habet multa communia*?

Regel 25–31

- 3 p 11  Welke van de onderstaande woorden brengt Plinius in verband met *historia*?

humilia, splendida, vi, tractu, agoonisma

Regel 26–27 huic pleraque t/m conveniunt;

- 3 p 12  Noem drie stijlmiddelen waarmee Plinius de tegenstelling in deze zin duidelijk vorm geeft en citeer bij elk stijlmiddel de desbetreffende woorden.

Regel 41 iam scribere parato

- 2 p 13  Welke van de volgende twee vertalingen is juist?

nu ik eindelijk klaar ben  
wanneer ik eindelijk klaar ben

Motiveer je keuze op grond van informatie uit regel 32 t/m 42.

## Tekst 2 en 3 en Tekst 1 regel 1 t/m 4

- 2 p 14  Welk motief voor geschiedschrijving noemt Herodotus wel en Plinius niet?
- 2 p 15  Welk motief voor geschiedschrijving noemt Thucydides wel en Plinius niet?
- 2 p 16  Welk van Plinius' motieven voor geschiedschrijving ontbreekt bij Herodotus en Thucydides?

## Tekst 4 en Tekst 1 regel 35 t/m 39

Regel 3–5 Vervolgens t/m afkeurt.

- 3 p 17  Citeer de woorden van Plinius die qua strekking grotendeels overeenkomen met deze uitspraak van Sallustius.

Regel 5–8 Maar wanneer t/m bedrog.

De opvatting van Sallustius op dit punt wijkt af van die van Plinius.

- 3 p 18  Wat is het verschil tussen de beide opvattingen?

## Tekst 5 en Tekst 1 regel 25 t/m 31

Zowel Quintilianus als Plinius gebruiken een beeld om het verschil tussen welsprekendheid en geschiedschrijving te verduidelijken.

- 1 p 19  Citeer de woorden van Plinius, die corresponderen met *militum lacerti* bij Quintilianus.

De tegenstelling bij Quintilianus tussen *versicolor vestis* en *forensis pulvis* is ook bij Plinius te vinden, zij het in andere bewoordingen.

- 3 p 20  Welke woorden van Plinius corresponderen met *forensis pulvis* bij Quintilianus?

## Tekst 6 en Tekst 1

Zowel over roem als over het doel van het schrijven denkt Erasmus anders dan Plinius.

- 3 p 21  Licht deze stelling toe aan de hand van drie verwijzingen naar de tekst van Erasmus.

## Vertaalopdracht

*Bestudeer Tekst 7 met de aantekeningen en de voorvertaalde gedeelten.*

- 45 p Vertaal regel 16 t/m 25.

Einde